

32004L0078

2004 4 30

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 153/100

KOMISIJOS DIREKTYVA 2004/78/EB**2004 m. balandžio 29 d.****derinama su technikos pažanga iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/56/EB dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų šildymo sistemų ir Tarybos direktyvą 70/156/EEB****(tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

- (4) Todėl Direktyva 2001/56/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista, visų pirma, kad būtų aiškiau, turėtų būti pakeistas VIII priedas.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyvą 70/156/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimą, suderinimo ⁽¹⁾, ypač į jos 13 straipsnio 2 dalį,

- (5) Išlygų dėl specialiosios paskirties transporto priemonių šildymo sistemų, visų pirma automobilių-furgonų ir namelių-autopriekabų, kuriuose pakankamai dažnai įrengiamos SND šildymo sistemos, nebereikia, nes nustatyti reikalavimai SND šildymo sistemoms. Todėl Direktyvos 2001/56/EB suderintos saugos nuostatos turi būti taikomos visoms transporto priemonėms, įskaitant Direktyvos 70/156/EEB XI priede nurodytas specialiąsias transporto priemones.

atsižvelgdama į 2001 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/56/EB dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų šildymo sistemų, ypač į jos 5 straipsnį ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Direktyva 2001/56/EB yra viena iš EB tipo patvirtinimo procedūros, nustatytos Direktyva 70/156/EEB, specialiųjų direktyvų. Direktyva 2001/56/EB nustato transporto priemonių su degimo krosnelėmis ir degimo krosnelių kaip komponentų tipo patvirtinimo reikalavimus,

- (6) Todėl Direktyva 70/156/EEB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.

- (2) Pagal Direktyvos 2001/56/EB 5 straipsnį Komisija turi išnagrinėti papildomus saugos reikalavimus, taikomus suskystintomis naftos dujomis (SND) kūrenamoms transporto priemonių šildymo sistemoms.

- (7) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 70/156/EEB 13 straipsnį iškurto Derinimo su technikos pažanga komiteto nuomonę,

- (3) Iki šiol valstybės narės taikė atskirus nacionalinius reikalavimus transporto priemonėms, kuriose įrengtos SND šildymo sistemos. Siekiant suderinti SND įtaisų ir šildymo sistemų techninius reikalavimus, du dabar esami Europos standartai turėtų būti taikomi pagal motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimo sistemą. Todėl, atsižvelgiant į technikos pažangą, nuspręsta, kad būtina įdiegti šiuos du EN standartus ir pagrindinius UN/ECE Reglamento Nr. 67 elementus į Direktyvą 2001/56/EB.

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2001/56/EB pataisa

Direktyva 2001/56/EB iš dalies keičiama taip:

(1) OL L 42, 1970 2 23, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/3/EB (OL L 49, 2004 2 19, p. 36).
 (2) OL L 292, 2001 11 9, p. 21. Direktyva su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

1. I ir II priedai keičiami kaip nurodyta šios direktyvos I priedo A dalyje;
 2. VIII priedas keičiamas šios direktyvos I priedo B dalyje pateikiamu tekstu.

2 straipsnis

Direktyvos 70/156/EEB pataisa

Direktyva 70/156/EEB iš dalies keičiama pagal šios direktyvos II priedą.

3 straipsnis

Pereinamosios nuostatos

1. Nuo 2004 m. spalio 1 d. naujų tipų transporto priemonėms, kuriose įrengtos SND šildymo sistemos, atitinkančios Direktyvos 2001/56/EB I, II ir IV–VIII prieduose, su pakeitimais, padarytais šia direktyva, nustatytus reikalavimus, valstybės narės neturi teisės dėl su šildymo sistemomis susijusių priežasčių:
 - a) atsisakyti suteikti EB tipo patvirtinimą arba nacionalinį tipo patvirtinimą;
 - b) uždrausti registruoti, prekiauti ar pradėti eksploatuoti.
2. Nuo 2004 m. spalio 1 d. naujų tipų SND kūrenamoms degimo krosnelėms kaip komponentams, atitinkantiems Direktyvos 2001/56/EB I, II ir IV–VIII prieduose, su pakeitimais, padarytais šia direktyva, nustatytus reikalavimus, valstybės narės neturi teisės:
 - a) atsisakyti suteikti EB tipo patvirtinimą arba nacionalinį tipo patvirtinimą;
 - b) uždrausti prekiauti ar pradėti eksploatuoti.
3. Nuo 2006 m. sausio 1 d. transporto priemonių, kuriose įrengtos SND šildymo sistemos, tipams arba SND kūrenamų degimo krosnelių kaip komponentų tipams, kurie neatitinka Direktyvos 2001/56/EB I, II ir IV–VIII prieduose, su pakeitimais, padarytais šia direktyva, nustatytų reikalavimų, valstybės narės atsisako suteikti EB tipo patvirtinimą ir gali atsisakyti suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą.
4. Nuo 2007 m. sausio 1 d. transporto priemonėms, kuriose įrengtos SND šildymo sistemos, neatitinkančios Direktyvos 2001/56/EB I, II ir IV–VIII prieduose, su pakeitimais, padarytais šia direktyva, nustatytų reikalavimų, valstybės narės:
 - a) laiko atitikties sertifikatus, kuriuos transporto priemonės turi pagal Direktyvos 70/156/EEB nuostatas, nebegaliojančiais tos direktyvos 7 straipsnio 1 dalies tikslais;

- b) gali atsisakyti registruoti, uždrausti prekiauti ar pradėti eksploatuoti naujas transporto priemones

dėl su šildymo sistemomis susijusių priežasčių.

5. Nuo 2007 m. sausio 1 d. Direktyvos 2001/56/EB I, II ir IV–VIII priedų, su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimai SND kūrenamoms degimo krosnelėms kaip komponentams taikomi Direktyvos 70/156/EEB 7 straipsnio 2 dalies tikslais.

4 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinės teisės aktus

1. Valstybės narės patvirtina įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 2004 m. rugsėjo 30 d., įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos praneša Komisijai šių nuostatų tekstus ir jų koreliacijos su šia direktyva lentelę.

Valstybės narės, tvirtindamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.
2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

5 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

6 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2004 m. balandžio 29 d.

Komisijos vardu

Erkki LIIKANEN

Komisijos narys

PRIEDAI

I PRIEDAS
DIREKTYVOS 2001/56/EB PATAISOS

A DALIS

1. I priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) 1 priedėlyje įrašomi tokie nauji 9.10.5.3 ir 9.10.5.3.1 punktai:
- „9.10.5.3. Trumpas transporto priemonės aprašas siejant su deginimo šildymo sistema ir automatinio valdymu:.....
- 9.10.5.3.1. Degimo krosnelės, oro įleidimo sistemos, išmetamosios sistemos, degalų bako, degalų tiekimo sistemos (įskaitant sklendes) ir elektros jungčių komponuotės schema, kuriame pavaizduota tų komponentų padėtis transporto priemonėje.“
- Buvęs 9.10.5.3 punktas pernumeruojamas į 9.10.5.4 punktą.
- b) 2 priedėlio papildyme įrašomi tokie nauji 1.2.1 ir 1.2.2 punktai:
- „1.2.1. Modelis ir tipas:
- 1.2.2. Komponentas ir patvirtinimo numeris, jei taikytina:
- c) 3 priedėlio 1.2 punktas keičiamas taip:
- „1.2. Degimo krosnelės ir visų jos komponentų išsamus aprašas, komponuotės brėžiniai ir montavimo aprašas.“
- d) I priedo 5 priedėlio 1.1.2 punkte tekstas „Direktyvos 78/548/EEB“ keičiamas tekstu „Direktyvos 2001/56/EB“.

2. II priedo 3.2.1 punktas iš dalies keičiamas taip:

- a) lentelės eilutėje „Dujiniai degalais kūrenama“ tekstas „Žr. 2 ir 3 pastabas“ keičiamas tekstu „Žr. 3 pastabą“;
- b) 2 pastaba naikinama.

B DALIS

VIII priedas keičiamas taip:

„VIII PRIEDAS

SND KŪRENAMŲ DEGIMO KROSNELIŲ IR SND ŠILDYMO SISTEMŲ SAUGOS REIKALAVIMAI

1. AUTOMOBILINĖS ŠILDYMO SISTEMOS
- 1.1. Jei motorinės transporto priemonės SND šildymo sistema gali būti naudojama ir tuomet, kai transporto priemonė važiuoja, SND kūrenama deginimo krosnelė ir jos tiekimo sistema turi atitikti tokius reikalavimus:
- 1.1.1. SND kūrenama deginimo krosnelė turi atitikti suderinto standarto „Techniniai suskystintų naftos dujų prietaisų reikalavimai. Suskystintųjų naftos dujų patalpų šildymo įranga su uždara degimo kamera, įrengiama transporto priemonėse ir laivuose“ (EN 624:2000) (*) reikalavimus.
- 1.1.2. Jei SND talpykla nuolatinė – visi sistemos komponentai, kurie sąveikauja su skystosios fazės SND (visi komponentai nuo pripildymo įrenginio iki garintuvo/slėgio regulatoriaus), ir susijusi skystosios fazės įranga turi atitikti UN/ECE Reglamento Nr. 67 1 bei II dalių ir 3–10, 13 bei 15–17 priedų techninius reikalavimus (**).
- 1.1.3. Transporto priemonės SND šildymo sistemos dujinės fazės įranga turi atitikti suderinto standarto „Buitinių suskystintųjų naftos dujų sistemų įrengimo gyvenamosiose poilsinėse ir kitose kelių transporto priemonėse techniniai reikalavimai“ (EN 1949:2002) (***) reikalavimus.

- 1.1.4. SND tiekimo sistema turi būti suprojektuota taip, kad SND būtų tiekiamos įrengtai SND degimo krosnlei reikiamo slėgio ir tinkamos fazės. Iš nuolatinės SND talpyklos leidžiama imti dujinės arba skystosios fazės SND.
- 1.1.5. Ties nuolatinės SND talpyklos, iš kurios SND tiekiamas į krosnelę, skystčio išleidimo anga turi būti įrengta nuotoliniu būdu valdoma darbinė sklendė su UN/ECE Reglamento Nr. 67 17.6.1.1 punkte reikalaujama praleidžiamuoju vožtuvu. Nuotoliniu būdu valdoma darbinė sklendė su praleidžiamuoju vožtuvu turi būti valdoma taip, kad ji automatiškai užsidarytų per penkias sekundes nuo transporto priemonės variklio sustojimo, neatsižvelgiant į uždegimo jungiklio padėtį. Jei per tas penkias sekundes krosnelės ar SND tiekimo sistemos įjungimo mygtukas aktyvuojamas, šildymo sistema gali toliau veikti. Šildymą visuomet galima įjungti iš naujo.
- 1.1.6. Jei SND iš nuolatinės SND talpyklos ar atskirų nešiojamųjų SND cilindrų tiekiamos dujinės fazės, turi būti atitinkamos priemonės, užtikrinančios, kad:
- 1.1.6.1. jokios skystos SND negalėtų patekti į slėgio reguliatorių ar SND degimo krosnelę. Gali būti naudojamas atskyrklis, ir
- 1.1.6.2. dujos negalėtų nekontroliuojamai išsiveržti dėl avarijos. Turi būti priemonės, sustabdančios SND srautą, įrengiant įtaisą tiesiai po cilindro ar talpykloje įmontuoto reguliatoriaus arba, jei reguliatorius įmontuotas toliau nuo cilindro ar talpyklos, įtaisais turi būti įrengiamas iškart prieš žarnelę ar vamzdelį nuo cilindro ar talpyklos, o po reguliatoriaus įrengiamas papildomas įtaisais.
- 1.1.7. Jei SND tiekiamos skystosios fazės, garintuvus ir slėgio reguliatoriaus įrenginys turi būti reikiamai šildomi tinkamu šilumos šaltiniu.
- 1.1.8. Transporto priemonių, kuriose SND naudojamos joms varyti, SND degimo krosnelė gali būti prijungta prie tos pačios nuolatinės SND talpyklos, kuri tiekia SND varikliui, jei laikomasi varymo sistemos saugos reikalavimų. Jei šildymui naudojama atskira SND talpykla, šioje talpykloje turi būti įrengtas atskiras pripildymo įtaisais.
2. TIK STACIONARIAM NAUDOJIMUI SKIRTOS SND ŠILDYMO SISTEMOS
- 2.1. SND šildymo sistemos, kuri skirta naudoti tik tuomet, kai transporto priemonė stovi, SND deginimo krosnelė ir jos tiekimo sistema turi atitikti tokius reikalavimus:
- 2.1.1. Skyriuje, kurioje laikomi nešiojamieji SND cilindrai, ir netoli šildymo sistemos valdymo įtaiso pritvirtinamos nuolatinės etiketės su instrukcijomis, nurodančiomis, kad tuomet, kai transporto priemonė važiuoja, SND šildytuvas turi būti išjungtas ir nešiojamojo SND cilindro sklendė užsukta.
- 2.1.2. SND degimo krosnelė turi atitikti 1.1.1 punkto reikalavimus.
- 2.1.3. SND šildymo sistemos dujinės fazės įranga turi atitikti 1.1.3 punkto reikalavimus.

(*) Komisijos komunikatas įgyvendinant 1990 m. birželio 20 d. Tarybos direktyvą 90/396/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su dujas deginančiais prietaisais, suderinimo (OL C 202, 2001 7 18, p. 5).

(**) UN/ECE Reglamentas Nr. 67;
Vienodos nuostatos dėl:

- I. Specialios transporto priemonių, naudojančių savo varymo sistemoje suskystintas naftos dujas, įrangos patvirtinimo.
- II. Transporto priemonių, kuriose įrengta speciali įranga, skirta naudoti jos varymo sistemos suskystintas naftos dujas, patvirtinimas atsižvelgiant į tokios įrangos įrengimą
- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 | } Rev.1/Add.66/Rev.1 |
| E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 | } Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.1 |
| E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 | } Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.1 |
| E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 | } Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.2 |
| E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 | } Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.2 |

(***) EN 1949:2002 parengė Europos standartizacijos komitetas (CEN), EN 624:2000 daro nuorodą į 1949:2002 (žr. 1.1.1 punktą).“

II PRIEDAS

Direktyva 70/156/EEB iš dalies keičiama taip:

1. I priede įrašomi tokie punktai:

„9.10.5.3. Trumpas transporto priemonės aprašas siejant su deginimo šildymo sistema ir automatiniu valdymu:

9.10.5.3.1. Degimo krosnelės, oro įleidimo sistemos, išmetamosios sistemos, degalų bako, degalų tiekimo sistemos (įskaitant sklendes) ir elektros jungčių komponuotės schema, kurioje pavaizduota tų komponentų padėtis transporto priemonėje.“.

Buvęs 9.10.5.3 punktas pernumeruojamas į 9.10.5.4 punktą.

2. XI priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 priedėlio 36 punktas keičiamas taip:

Nr.	Tema	Direktyvos Nr.	$M_1 \leq 2\,500^{(1)}\text{ kg}$	$M_1 > 2\,500^{(1)}\text{ kg}$	M_2	M_3
„36	Šildymo sistemos	2001/56/EB	X	X	X	X“

b) 2 priedėlio 36 punktas keičiamas taip:

Nr.	Tema	Direktyvos Nr.	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„36	Šildymo sistemos	2001/56/EB	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X“

c) 3 priedėlyje įrašomas toks 36 punktas:

Nr.	Tema	Direktyvos Nr.	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„36	Šildymo sistemos	2001/56/EB	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X“

d) 4 priedėlyje įrašomas toks 36 punktas:

Nr.	Tema	Direktyvos Nr.	N kategorijos mobilieji kranai
„36	Šildymo sistemos	2001/56/EB	X“

e) Skyriuje „Raidžių reikšmės“ įrašomos tokios raidės:

„I Leidžiama naudoti tik tose šildymo sistemose, kurios nėra specialiai skirtos gyvenamiesiems tikslams.“

„P Leidžiama naudoti tik tose šildymo sistemose, kurios nėra specialiai skirtos gyvenamiesiems tikslams. Transporto priemonės priekyje turi būti įrengta atitinkama sistema.“